

## Kedves Olvasónk!

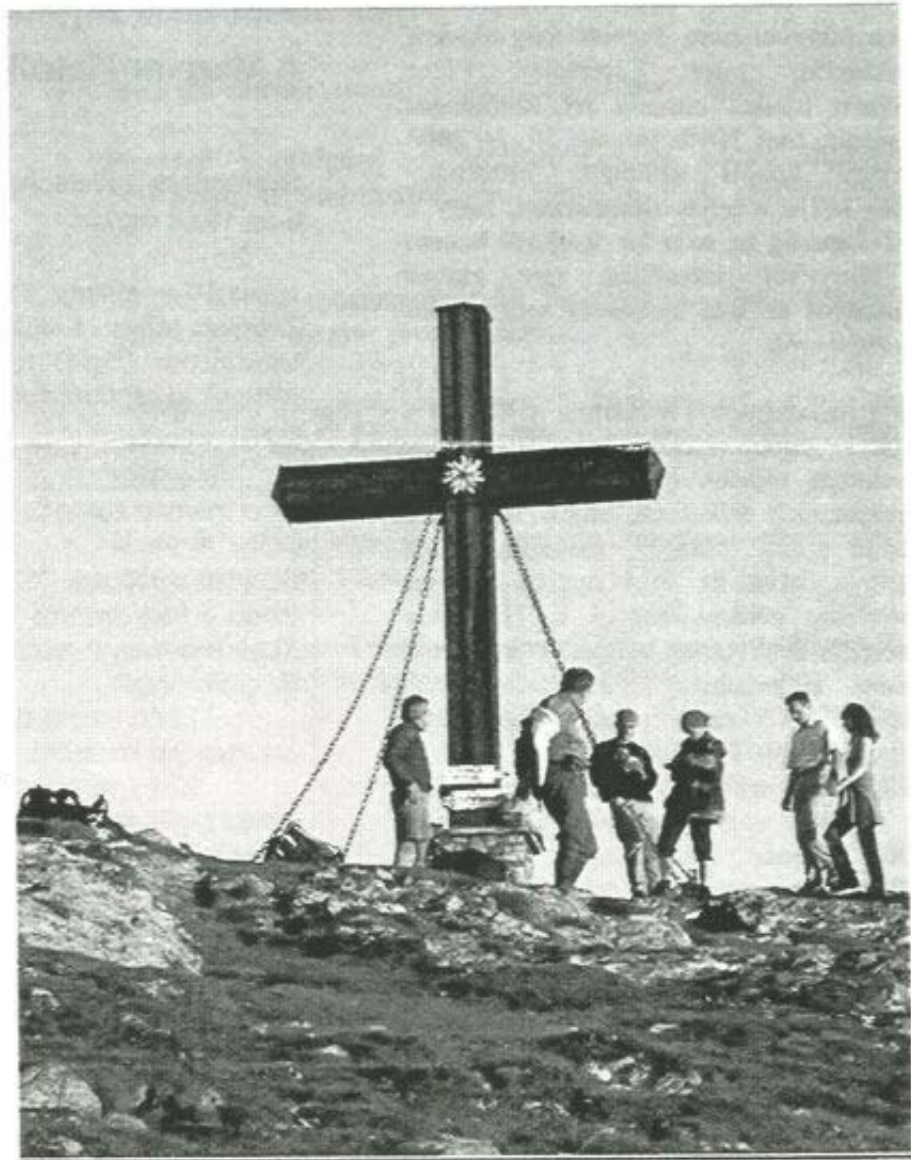
Így utólag visszatekintve ez a nyár sem tűnt túl hosszúnak, főleg hogy az utóbbi időben rendszeressé vált esőzések őszt idéző hatása is erősen érvényesül.

Azonban nem az időjárás szeszélyessége az oka annak, hogy aktuális számunk a szokásos, hónap elejei megjelenéshez képest csak most jutott el Önhöz. Úgy gondoltuk sokak szabadsága átnyúlhat még szeptember első hetéibe, valamint az egyetemi ifjúság is csak október elejére tér vissza teljes létszámban. A programok is – az igényekhez igazodva – csak mostanában indulnak be. Egyelőre ne is keresse a megszokott programajánlót, ami érdekességről tudomást szereztünk, arról olvashat a következő oldalakon. Nemsokára viszont külön értesítést küldünk az őszi rendezvényekről, lapunk pedig előreláthatólag még egyszer jelentkezik majd a 2002. évben

Külön üdvözljük az új gráci diákokat, egyetemi hallgatókat, és arra biztatjuk őket, hogy bátran vegyék fel a kapcsolatot velünk, ha például a programokba szeretnének bekapcsolódni vagy akár ha segítségre van szükségük. Amiben tudunk megpróbálunk nekik is hasznukra lenni.

Békés, hosszú vénasszonyok nyarát kíván a szerkesztőség!

## Zarándoklat Máriacellbe

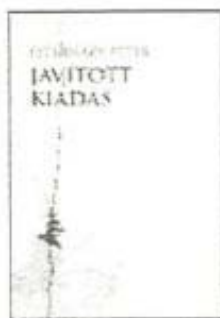


Írásunkat megtalálja a 6. oldalon.



Esterházy Péter:

**Javított kiadás  
Melléklet a  
Harmonia  
Caelestishez**



Soha könyvet nem övezett még akkora titoktartás, mint Esterházy Péter Javított kiadás címmel írt különleges naplóját, ami 2000. január 30. és 2002. áprilisa között született. Esterházy Péter kérte a teljes titoktartást, hogy a nyilvánosság ne más forrásokból hanem a könyvből értesüljön egy ember személyes és írói sorsának megrendítő fordulatáról.

Eddigi életművének a Harmonia Caelestis című regényének megírása idején igyekezett minden olyan dokumentumot, forrásmunkát felkutatni, amely teljesebbé tehetné azt, hogy megszülethessen regénye. Mint az új könyvből kiderül, Esterházy néhány nappal a Harmonia Caelestis kéziratának befejezése után és a kiadás előkészítése során tudta meg, később beérkezett dokumentumokból, hogy édesapja Esterházy Mátyás 1957 és 1980 között a Belügyminisztérium III/III-as ügynöke volt. Ezek után határozta el 2002. január 30.-án, hogy miközben feldolgozza ezeket a dokumentumokat, aközben naplót vezet.

Esterházy újabb könyve az ügynöki jelentések általa kimásolt részleteiből és ezekhez fűzött jegyzeteiből, megjegyzéseiből áll össze, melynek tárgya – többek között – egy apa és egy fiú viszonya, a kommunista rendszer természete, a történelmünk, az árulás, az emberi magányosság és szenvedés, az istenkeresés, a múlttal való szembenézés.

"Álmomban azt magyarázom apámnak, miközben ő kezemre teszi azt a nagy, súlyos apakezét, hogy az a jó, ha megírom ezt a históriát, ezt a szót használom, históriát, úgy mondom, mint egy gyereknek a doktor bácsi, ne féljen, nem fog fájni, ez a legjobb megoldás. Mint valami betegségről beszélek a "dologról", amiről senki nem tehet, és ő a szenvedő alanya. Hogy a kezét az enyémre tette, az olyan erős, jó érzés, hogy föl is ébredek. Nyolc óra van, gyorsan leírom (leírtam). Próbálok válaszolni arra a kérdésre, hogy milyen érzés vagy kedv vagy hangulat maradt bennem az álom után, de a jónak csak az emléke van meg, mostanra csak a fázás maradt, fázom." Esterházy Péter

Ronacher-Nyitrai Gabi

## A Magyar Katolikus Közösség hírei:

**Szentmisék a Welsche templomban: szeptember 15-én és október 6-án 10.00 órakor.**

Július 10-én elhunyt Shuwendu Raja Basu Roy Chowdhury von Ulpur, Zabolai Mikes Katalin férje. A Maria Weinberg-i búcsújáróhely temetőjében (Bgd) nyugszik. R.I.P. A gyászoló családnak ezúttal fejezzük ki együttérzésünket.

### Őszi magyar zarándoklat Máriacellbe.

*Dr. Várszegi Asztrik OSB pannonhalmi főapát-püspök vezeti szeptember 21-22-én a hagyományos őszi magyar zarándoklatot Máriacellben, melyre P. Kühár Ede magyar gyóntató szeretettel hívja a gráci magyarokat is.*

Program:

21-én, szombaton 17.00 órakor bevonulás a bazilikába, szentmise, este gyertyás körmenet.

22-én, vasárnap 08.00 órakor keresztúti ájtatosság, 10.00 órakor ünnepi szentmise, 14.00 órakor búcsúájtatosság.

*Kérjük, hogy minél többen vegyenek részt legalább a vasárnapi misén, mert Grácban nem lesz magyar mise.*

### Népek vasárnapját ünnepeljük a St.Leonhard-i templomban.

Szeptember 29-én ünneplik Ausztriában a NÉPEK VASÁRNAPJÁT. A St. Leonhardi plébánia közösségünket is meghívta, hogy magyar ima és ének legyen a ½ 10 órai szentmisén. Utána agapé keretében lesz a nemzetek találkozója, melyre a szombathelyi karitással együtt magyar különlegességekkel készülünk. Kérjük testvéreinket, hogy kapcsolódjanak be az ünneplésbe és a templomban csatlakozzanak a magyar csoporthoz.



## Öregdiák találkozó Grácban

Július 5-7 között tartották meg az 1956 után Grácban tanuló magyar diákok Dr. Krainer J. L.H. a D. és Mag. Rudi Roth tb. konzul védnöksége alatt az 5. Öregdiák Találkozót. A háromnapos programon nyolcvan résztvevőt, közöttük családtagokat köszönthettek a rendezők. Pénteken este több meglepetés érte a jelenlévőket. Régóta nem látott diáktársak is jöttek a vacsorára. Az idő felettük is eljárt, így többször csak hosszabb találkozás után hullt le az ismeretlenség fátyla a terembe lépőről. Ez csak fokozta a viszontlátás örömeit, a barátságos hangulatot, mely az egész találkozót jellemezte. Nehéz volt a búcsúzás azoktól, akik csak a vacsorán tudtak résztvenni.

Szombaton de. a Camerigasse 34-ben folytatódott a találkozó programja. A nagyterem falain a diákévek fényképeiből készült tablók hosszú sora idézte fel a közösséget egybeforrasztó évek felejthetetlen eseményeit. Az 56-os évtől kezdve, a bécs - innsbruck - gráci magyar diákok találkozóiról, énekkarról, táncosokról, sport és kulturális eseményekről, a római és lourdesi utazásról stb. készült felvételeken mindenki megpróbálta felismerni önmagát. A várt élménybeszámoló éppen elkezdődött, amikor meglepetésként Dr. Krainer belépett a terembe. Rövid üdvözlések után németül folyt tovább a beszámoló. A vendég nagy érdeklődéssel hallgatta a gráci tanulmányai befejezése után Németországban, Svájcban, Amerikában és Ausztriában letelepült orvosok, mérnökök, jogászok, stb. beszámolóit. Távozásakor az egykori együttműködést idézte és elismerését fejezte ki a szakmai és tudományos eredményekért, hisz ezek a stájer egyetemek hírnevét is öregbítették. Délután Gamlitz felett, a szőlővel borított dombok egyikén, fatányéros és helyi borok fogyasztása tovább fokozta az addig is kitűnő hangulatot. A lenyugvó nap sugarai bearanyozták a környező dombokat és szorosabbra fonták a régi barátságokat. Jó lett volna még tovább is együtt lenni, de az autóbusz indult. Régen énekelt népdalok szárnyán értünk Grácba. Vasárnap a magyar misén találkoztunk – katolikusok és protestánsok egyaránt – a Welsche templomban. Ott volt Mag. Rudi Roth is. Több mint húsz mécses lobbant lángra, amikor elhunyt diáktársaink neveit felolvassa, halottainkra emlékeztünk. Ezek közül ketten

jelentkeztek még a találkozóra, de azon résztvenni már nem tudtak. A búcsúbédre menve, útközben felkerestük P. Nyers és az idén meghalt Földesi Gyuri sírját. Az utóbbira helyeztük az oltárt díszítő virágcsokrot. Az ebédet hosszantartó, véget érni nem akaró búcsúzkodás követte. Viszontlátásra 2005-ben, hangzott a távozók ajkáról. A rendezőknek küldött elismerő sorok és köszönetek is bizonyítják a találkozó sikerét. A Klub vezetősége és a rendezők ezúttal is megköszönik az Ilyés Közalapítvány támogatását és a résztvevők adományait.

Ugri Mihály



## Sportfoglalkozás – Indítsuk újra!

Már körülbelül tíz éve, hogy rendszeres sportfoglalkozásunk megindult. Azóta számtalan résztvevőnk, látogatónk volt. Vannak akik rendszeresen, vannak akik alkalmilag jöttek. Ez egy jó lehetőség volt, hogy a Grácban élő, vagy bizonyos ideig itt tartózkodó fiatalok a játék és sport mellett megismerkedhessenek egymással és bekapcsolódhassanak a gráci magyar életbe.

Sportfoglalkozásunkat az idei tanévben októberben szeretnénk megkezdeni. Ennek feltétele, hogy valaki elvállalja, hogy minden pénteken 18 órakor megbízhatóan a tornaterem kulcsával és a labdával a tornateremnél legyen. Az utolsó másfél évben ezt a feladatot átadtam Veronikának, aki azóta sajnos hazament. Kár lenne, ha ez a rendszeres, jó és szórakoztató összejövétel leállna. Jó volna ha valaki jelentkezne, hogy hajlandó ezt a feladatot a jövőben kezébe venni.

Telefonszámaink: 683508 Ugri Mihály, 693064 Horváth Csaba, 0676-387-2925 Horváth Róbert.

Horváth Csaba



## Esztergom és Máriacell testvérváros

2002. június 3.-án a 650 éves egyházi kapcsolatait egy magasabb szintre – testvérvárossá – emelte Esztergom és Máriacell, így az ezentúl nemcsak egyházi, hanem világi is. A két város között mindig is különleges kapcsolat volt. 1975-ben itt lett ideiglenes nyughelyre Mindszenty József, Magyarország hercegprímása, akinek földi hamvai a kommunizmus összeomlása után Esztergomba kerültek.

Ahhoz, hogy ez az esemény létrejött, két személy nevét külön ki kell emelni: Mag. Rudi Roth, gráci magyar tiszteletbeli konzulét és Karl Schauer atyáét, Máriacell egyházi vezetőjét.

Az ünnepi aktust egy szentmise előzte meg, amit König kardinális celebrált abban a miseruhában, amelyet Mátyás király adományozott Máriacellnek, miután Bécsset elfoglalta.

A mise után többek között a városok polgármestereinek, Stájerország tartományfőnökének, a gráci magyar konzulnak, majd Ausztria köztársasági elnökének ünnepi beszédje hangzott el.

Csicsey Tamás



Fotó: A máriacelli kincstár egyik jeles darabja: Esztergom adománya még a múlt évszázadból.



A Nadasdy vár diszterme

### Meghívó !

Szeretettel meghívjuk Önt családjával és barátaival együtt a  
2002. október 26-án, szombaton rendezendő  
" VASMEGYE ÉKESSÉGEI " kirándulásunkra.

A programból:

Szombathely: séta római kori emlékek és barokk házak között.  
A székesegyház és püspöki palota megtekintése Dr. Konkoly István püspök úr személyes vezetésével.  
Sárvár: a Nadasdy várban, a múzeum történelmi és kultúrtörténeti kiállításai várnak ránk. A kirándulást vacsorával zárjuk.

Jelentkezés mielőbb (október 10-ig), a magyar misék után,  
vagy telefonon: 0316 / 68-35-08 Ugríknál.

A Magyar Katolikus Közösség Pasztorális Tanácsa.

Támogatónk: Az Illyés Közalapítvány a  
Határon Túli Magyarságért



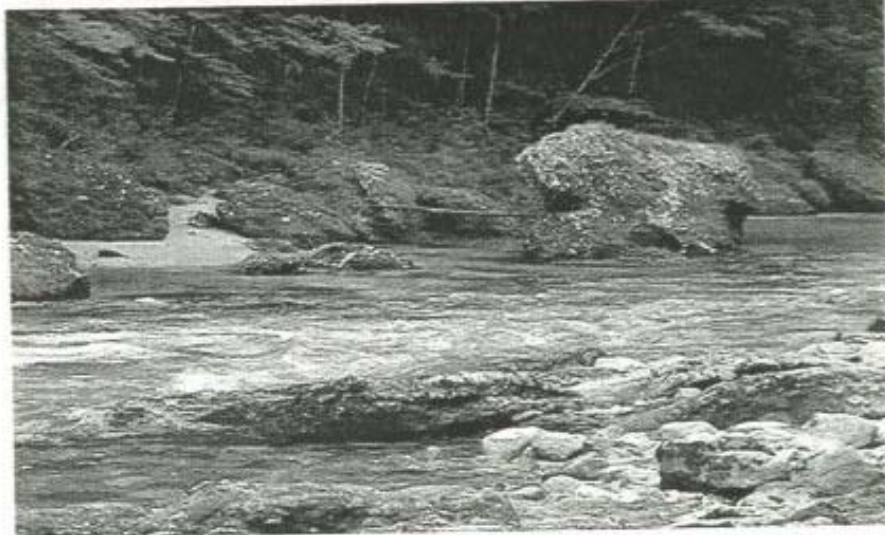
## Vadvizi evezés a Salzán

Valamikor a nyár közepén, bátor kis csapatunk úgy döntött, hogy nekivág a nagy kalandnak és eltölt egy szép hétvégét az felsőtájerországi Salza folyónál, illetve magán a folyón. Minden előjel kedvezőnek ígérkezett, 13-unk közül még senki sem merészkedett korábban vadvízre. A kellő izgalom tehát megvolt, főleg mikor a neoprén ruhákba beöltözve először pillantottuk meg a sebesen rohanó, kristálytisza és igencsak hidegvízű folyót. Ekkor páran úgy gondolták, hogy talán mégis inkább egy velencei városnézésre kellett volna befizetni, de innen már nem volt visszaút. Némi szervezkedés után kialakult, hogy a kétszemélyes kenukban ki kinek lesz a párja, majd a túravezetők óvó tekintete mellett szépen egymás után vízreszálltak hajóink.

Ekkor még bizonyára mindannyiunknak az járt a fejében, hogy vajon hogyan fogjuk átvészelni életünk első vadvízi kaladját. Ez a félelem azonban szép lassan enyhült, sőt ahogy zúgókat leküzdve, sziklákat kikerülve, illetve néha a vízben való landolás után, mégis teljes épségben folytattuk útunkat rájöttünk, hogy nincs is semmi baj, és hogy nincs is más dolgunk, mint élvezni a folyó erejét, a változatos sziklaképződményeket, melyek folyamatosan új feladatok elé állítottak minket, valamint a kalandot és a gyönyörű természet közelségét. Megnyugvásunkat szolgálta az is, hogy a víz hidege és a sziklák ellen nagyon jó védelmet nyújtott a neoprén ruha, a mentőmellény és a védősisak.

Kétnapos túránk végére talán mindannyiunkban megszületett az elhatározás, hogy ezután rendszeresen engedünk a kísértésnek, és legalább évente egyszer ellátogatunk valamelyik hegyi folyóhoz. Viszlát jövőre... talán a Socan...

Tóth Jakab



## Búcsú

Az idei nyár folyamán is (mint mindig), jópár fiatal barátunk hagyta itt Grácot, például mert itteni tanulmányai befejeződtek, vagy éppen mert máshol folytatja-kezdi el azokat. Nem akarok senkit se megsérteni azzal, hogy nem említtem itt név szerint, hadd szóljak mégis pár szót két barátunkról, akik egész biztosan sokunknak hiányoznak.

Körösi Veronika, aki szeptember elején Kassán kezdte meg felsőfokú tanulmányait, sokáig viselte a péntekenkénti kosárlabdázással járó felelősségteljes beosztást: Ő hozta a labdát! (Na és persze őrizte a részvételi díjat, nyitotta-zárta a tornatermet...) Olyan barátunk Ő, akire mindig bizton számíthatunk, sokszor akár a saját érdekei elébe helyezte a másoknak való segítséget.

Dudás Bencétől, a társaság örökvidám és rendkívül kifinomult modorú tagjától szeretnék még búcsút venni. Ahol Bence megjelent, ott mindig biztosítva volt a jó hangulat.

Látogassatok vissza hozzánk minél gyakrabban! Sziasztok!

Tóth Jakab





**Augusztus 30. és szeptember 1. között került sor a 19. Mindszenty – Vadon emlékzarándoklatra, amelyről két résztvevő is vall alábbi írásaikban...**

Augusztus utolsó hétvégéjén 23-an vágunk neki a háromnapos zarándoklatnak. Az első napon az eddigiektől eltérő útvonalat próbáltunk ki, amely távolságban hosszabb, de könnyebb terepen haladt. A délelőtt folyamán Philip Harmoncour teológus tanárral érdekes beszélgetésben volt részünk, majd este fél nyolc körül érkezünk Strasseggbe. Másnap hajnalban újult erővel indultunk útnak. Este a csoport kétfelé vált, voltak akik a Brunnalmon, a többiek pedig a Graf Meran menedékházban, a Hohe Veitsch csúcsa (2035m) alatt töltötték az éjszakát. A vasárnap esővel köszöntött minket, de délelőtt 9 órára jobb lett az idő. Miután a két csoport a Niederalpon ismét összetalálkozott, együtt már csak közel 20 km-t kellett megtennünk. Máriacellben Kűhár Ede atya üdvözölt bennünket, majd tartotta meg a szentmisét. Annak ellenére hogy idén többeknek kellett a Máriacelli kórházat kényszerűen meglátogatni, összességében mindenkinek testi - lelki javára szolgált az út.

Csicsely Tamás

**Ft. Dr. Gárdonyi Máté magyarországi résztvevő az alábbi beszámolót írta.**

**(Zarándokúton a celli Szűzanyához.)**

Nagy izgalommal készültem a gráci magyarok hagyományos, immár 19. máriacelli zarándoklatára. Jőmagam nem jártam még Ausztria – és tegyük hozzá büszkén: a régi magyarság – ősi kegyhelyén, ez is oka volt izgalmamnak, no meg az a kihívás, amit a majd' száz kilométeres gyaloglás jelentett. Talán többen voltunk úgy, hogy az utolsó napokban azt éreztük: mintha minden tennivaló összetorlódott volna, s alig bírunk elszakadni a hétköznapi feladatok sűrűjéből. Ám a búcsújárás ősi tapasztalata éppen az, hogy a lelki megtisztulás első lépése az otthon, a megszokottság, a rutin magunk

mögött hagyása. Az útra készülődve bizonyára mindnyájan nemes célokat tűztünk magunk elé: átgondoltuk az elmúlt egy évet, s összegyűjtöttük, hogy mit kell letennünk a Szűzanya lábaihoz. A hívő ember tudja, hogy van miért vezekelnie, van mit kénie, van miért hálát adnia. Elhoztuk hát elmúlt évünk sikereit és kudarcait, örömeit és szomorúságait. Elhoztuk szívünkben szeretteinket: azokat, akik el akartak jönni, de betegségek miatt nem vállalkozhattak az útra, s azokat is, akik eljöhetek volna, de még nem fogékonyak a zarándoklat szépségére. Értük is imádkoztunk, hiszen a búcsújárás közbenjárás is. A napi misében és a rózsafüzér morzsolása közben fohászkodtunk magyar hazánkért, és gondoltunk azokra, akik már nincsenek közöttünk.

A gyalogútról két mély élményt hoztam haza magammal. Az egyik a Veitsch megmászásához fűződik: amint a lent maradtak egyike később megjegyezte, kívülről is úgy tűnt, hogy összekovácsolódtunk a közös erőfeszítésben és abban a közös örömben, amit a csúcsra érkezés okozott. Igen, nemcsak a próbatételért volt érdemes megmászni a hegyet, nem is csak azért a csodáért, amit a csúcsról letekintve az alattunk elterülő táj szépsége jelentett, hanem elsősorban azért, mert az együtt-szenvedésnek és az együtt-örvendezésnek közösségformáló ereje van. A másik benyomás ahhoz a pillanathoz kapcsolódik, amikor először pillantottuk meg a máriacelli bazilikát. A régi búcsús imakönyvekben külön ima található a kegyhely megpillantására. Ez a mozzanat manapság a buszos-autós zarándoklatok korában szinte nem jelent semmit. De nekünk, akik 3 napon át hajnaltól estig róttuk a hegyi utakat, nagyon fontossá vált: végre megláttuk a célt! A pillanatnyi élményt tágabb összefüggésbe állítva megértettem, hogy miért olyan nagy jelentőségű a hívő ember életében, hogy nem csak fődí zarándokútjáról van tudomása, hanem hitben és reményben övé már a cél is: az Istennel való találkozás öröme. Köszönöm az Úrnak és zarándoktársaimnak az együtt töltött három napot!

Gárdonyi Máté



Foto: Úton a Hohe Veitsch szerpentinjén.



## A Gráci Magyar Egyesület programja:

### Hölgyek délutánja:

Szeptember 26. csütörtök 15-18h

Október 24. csütörtök 15-18h

November 28. csütörtök 15-18h

### Karácsonyi ünnepség:

December 19. csütörtök 15-18h

### Intenzív magyarnyelvtanfolyam

Keszthelyen a HELIKON szállodában november 4-től 16-ig. A tanfolyamon a részvétel nem kötelező. Kellemes időtöltésre viszont alkalmas és olcsó. Részletesebb információ Gossow Máriánál telefonon 32-11-73 vagy szeptember 26.-án, illetve október 24.-én (Hölgyek délutánja).

**Magyarnyelvtanfolyam** az egyesület helységében hétfőnként 18.00-19.30, péntekenként 16.30-18.00 óra között. A tanfolyamok október 7.-én hétfőn és október 11.-én pénteken kezdődnek.

**Klubest** társalgóknak és sakkozókknak péntekenként 18.15-től szintén az egyesület helységében.

Tervezünk egy buszkirándulást az Őrségbe disznótoroséval október 12.-én. Jelentkezés: Gossow Máriánál telefonon 32-11-73.

A magyar bál előreláthatólag 2003. január 25.-én szombaton lesz. Az egyesület 2003-ban lesz 115 éves.

### Rövid közlemények:

- Előző számunk megjelenése után értesültünk arról, hogy a művészeti egyetemen a következő magyarok befejezték tanulmányaikat, elnyerve a magister címet: Bak Orsolya, Bogáthy Gábor, Fodor Boglárka, Mályusz

Gergely, Szamosi Szabolcs és Varga Eszter.

- Gratulálunk Mag. Kahr (Hazelmayr) Andreának és Günthernek leányuk Viktoria születéséhez.
- A Békés Megye Képviselő-Testület Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Bizottság néhány tagja déltiroli útjuk alkalmából látogatást tett Grácban is. Osztrák részről a stájerországi Déltiroli Szövetség elnöke Topf mémök úr informálta őket a jelenlegi osztrák- déltiroli helyzetről. Ugri Mihály a gráci magyar életet ismertette és megmutatta nekik a belváros nevezetességeit.

### Kérjük olvasóinkat, hogy

- esetleges címváltozásukat közöljék a szerkesztőséggel.
- legyenek segítségére az újonnan Grácba érkező magyar diákoknak: a szobakeresésben, hivatalos utak elintézésében stb.
- hívják fel az újonnan érkezők figyelmét az itteni magyar közösségekre, magyar programokra.
- támogassák, segítsék a magyar közösségeket anyagilag (adományokkal) és erkölcsileg rendezvényeiken való részvétellel.
- közöljék velünk olyan itt élő magyar ismerőseik címét, akik még nem kapják újságunkat.
- értesítsék a szerkesztőséget helyi magyar eseményekről. Egyéni és családi híreket is szívesen leközlünk.

### INNEN – ONNAN...

- **Takács Jenő 100 éves.**

Szeptember 28-án 18 órakor a felsőöri városháza dísztermében előadás és hangverseny lesz a 100 éves Takács Jenő zeneszerző tiszteletére. (Előadó: Radics Éva, budapesti gráci és klágenfurti művészek közreműködésével.)

- **Tanulmányi napok Innsbruckban**

A Katolikus Magyar Értelmiségi Mozgalom (Pax Romana) október 9 -13. között tanulmányi napokat rendez Innsbruckban. Témája: Isten jósága és a gonoszság titka. Felvilágosítás: Dr. Szentkereszty György Innsbruck Tel./Fax: 05125-83044.

## Apróhirdetés

### Hiteles fordítások készítése!

Ronacher-Nyitrai Gabi  
Tel: (0316) 913-084  
Mobil: 0699-1911-0052  
E-mail: gabi.ronacher@chello.at

Zongorázni szeretnél? Órák kezdőknek-haladóknak, kicsiknek-nagyoknak diplomás tanártól, németül is. Tel: 0699-1143-3498

Grazi lakás rövidebb időre kiadó. Október elejétől november elejéig, akár pár napra is. Olcsó, központi fűtésű, mindennel felszerelt. Ideális például látogatóknak. Tel: 0699-1196-6180

Megbízható zeneakadémista diákány szállást keres családnál, melyért cserébe szívesen vigyáz gyermekre, segít időseknek, végez házimunkát. Érdeklődni: Tel: 00-36-20-974-0003  
e-mail: bonifac22@mailbox.hu  
vagy a szerkesztőség címén.

### Impressum:

Grazer Ungarische Zeitung 3. Jahrgang 5. Ausgabe

Gráci Magyar Újság 3. évfolyam 5. szám

Herausgegeben von / Kiadja: Club Ungarischer Studenten und Akademiker / Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja.

Redaktion / Szerkesztőségi cím: 8011 Graz, Pf. 295.

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung.

Szerkesztőség: Tóth Jakab, Csicsely Tamás, Görög-Nagy Edina, Görög-Nagy Péter, Ronacher-Nyitrai Gabi, Ugri Mihály, Veit Zita, Weber-Takács Anna

Munkánkat segítik az esetleges adományok.

Die Steiermärkische BLZ 20815 számlaszám: 95 79 85

### Absender:

Club Ungarischer Studenten und Akademiker, 8011  
Graz, Pf. 295.

Postentgelt bar bezahlt.